

## 桃園市大溪區瑞豐國民小學 核心素養導向教學課程設計

### 一、教學設計理念說明

課程發展首重讓學生認識自己的母體文化，進而肯定自己。當學生了解自己的民族文化，也能夠理解課程背後的意義，活動才能順利進行，透過實際體驗方式得到最有效的學習。從實作的參與中，使學生增進學習動機，並培養自主學習的能力。教師亦可從實作教學中，發現問題，解決問題，並檢討加以精進，使教師成為真正的學習專家與文化傳承者。希望學生從學習過程中接受母體文化的滋養，開啟學習視野，豐厚心靈品德，培養多元能力，讓學生的心與原鄉部落一起脈動。

### 二、核心素養的展現

總綱核心素養面向	總綱核心素養	領綱核心素養	主要教學內容
<b>A</b> 自主行動	<b>A1</b> 身心素質 與自我精進	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	
<b>B</b> 溝通互動	<b>B1</b> 符號運用 與溝通表達	原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。	
	<b>C3</b> 多元文化 與國際理解	原-E-C3 具備部落/社區的文化觀，能主動以族語或其他語文介紹原住民族祭儀節慶及風土民情，並尊重及接納多元文化。	

### 三、教學單元案例

領域/科目	本土語文-原住民族語 排灣族(東語)		設計者	陸木蘭
實施年級	中年級(4年級)		總節數	共__1__節，__40__分鐘
單元名稱	傳統美食 cinavu(芋頭粉粽)			
<b>設計依據</b>				
學習重點	學習表現	1-II-1 能聽辨語詞的多音節及重音位置。 1-II-2 能聽辨日常生活語詞的意義。 1-II-3 能聽懂簡易教室用語。	核心素養	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。 原-E-C3 具備部落/社區的文化觀，能主動以族語或其他語文介紹原住民族祭儀節慶及風土民情，並尊重及接納多元文化。
	學習內容	Aa-II-1 多音節。 Ac-II-1 句子的重音。 Bc-II-1 文化祭儀活動的主題。 Be-II-1 唸謠及傳統歌謠。		
議題融入	實質內涵			
	所融入之學習重點			
與其他領域/科目的連結				
教材來源		排灣族與創意童謠教材第二集(尤秀珠 kalesekes Malivayan)著。		
教學設備/資源		觸屏		
<b>學習目標</b>				
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 能專心聆聽老師範讀、範唱。</li> <li>2. 能聽辨目標語詞多音節。</li> <li>3. 能聽辨目標語詞的意義。</li> <li>4. 能聽懂教室用語與簡單句。</li> <li>5. 能唱出所學的童謠。</li> </ol>				

教學活動設計

教學活動內容及實施方式

時間

學習評量/備註

【準備活動】

1. 預備本單元相關之字卡

芋頭粉粽	蘆葦	豬肉
<b>cinavu</b>	<b>ljaviya</b>	<b>vutjulj</b>
芋頭粉	假酸漿	繩子
<b>palju</b>	<b>ljavilu</b>	<b>vengec</b>

【引起動機】

一、族語問候

1. 老師跟學生招呼: na tarivak mun?
2. 學生回答: ui, na tarivak amen.
3. 老師接著說: patagilj anga a kicaquan tua cemavu.
4. 學生回答: ui, masalu sinsi!

2 分鐘

口語評量

二、實物展示與分享:

1. 教師拿出準備好的排灣傳統美食，以族語詢問：
 

問：anema aicu? 這是什麼？

什麼 這個

答：cinavu (palju、ljaviya、ljavilu、vutjulj、vengetj) azua.

那是芋頭粉粽（芋頭粉、蘆葦、假酸漿、豬肉、繩子）。

芋頭粉粽 那個
2. 進一步詢問學生是否吃過或曾經看過 vuvu 包排灣族的美食(cinavu)? 請學生分享。
3. 教師:cinavu 在傳統排灣族生活中只有在祭典、節慶、結婚、生育等重要活動時才製作食用的點心。

3 分鐘

口語評量

【發展活動】

一、材料介紹與單字教學

依序介紹材料(目標語詞)並輔以語詞字卡進行拼讀教學。

5 分鐘

二、製作「cinavu」

1. 先鋪兩三片假酸漿葉 (**ljavilu**) 在桌上，部分重疊，作為包裹食材之用。
2. 取一些芋頭粉 (**palju/ragrag**)，中間以豬肉(**vutjulj**)為內餡 (**paluveluv**)。
3. 接著像包春捲那樣，摺疊捲起，外圍再使用蘆葦包

20 分鐘

教學中使用族語比例佔 40% 並觀察學生是否專心聆聽是否

裏 (ljaviya)。

4.最後以細繩子(vengec)綁起來固定完成。

### 三、童謠教唱

1.教師哼唱童謠，在唱到關鍵字詞時，展示圖卡，並將圖卡張貼於白板上。(鼓勵孩子跟著旋律哼唱)

2.引導學生跟唱《cinavu 歌》，讓孩子了解歌詞中 cinavu 的內餡種類。

**cinavu 歌**歌詞：芋粉粽

**cinavu cinavu** ni vuvu

奶奶包的芋粉粽

anema anema su paluveluv

裡面包了什麼餡兒

**cinavu cinavu** ni vuvu

奶奶包的芋粉粽

**vutjulj vutjulj** a paluveluv

裡面包了豬肉塊

### 【綜合活動】

一、字卡與實物連連看對對碰：

個人或分組將字卡與實物進行連連看對對碰，遊戲中加強學生對詞彙的認識。

芋頭粉粽	蘆葦	豬肉
<b>cinavu</b>	<b>ljaviya</b>	<b>vutjulj</b>
芋頭粉	假酸漿	繩子
<b>palju</b>	<b>ljavilu</b>	<b>vengec</b>

二、完成學習單第一題檢核並交代作業

5 分鐘

跟著作。

哼唱中，留意學生的發音，是否將唱錯。隨時給予糾正。

5 分鐘

透過遊戲能正確說族語。

能完成學習單

### 試教成果：(非必要項目)

試教成果不是必要的項目，可視需要再列出。可包括學習歷程案例、教師教學心得、觀課者心得、學習者心得等。

### 參考資料：(若有請列出)

若有參考資料請列出。

### 附錄：

列出與此案有關之補充說明。

## 傳統美食 cinavu(芋頭粉粽)學習單

班級：\_\_\_\_\_ 姓名：\_\_\_\_\_ 族語名字：\_\_\_\_\_

一、請將今日學到的語詞讀給家長聽，每個語詞至少唸三遍。

語詞	星級認證	家長簽名
芋頭粉粽 <b>cinavu</b>	☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆	
芋頭粉 <b>palju</b>	☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆	
蘆葦 <b>ljaviya</b>	☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆	
假酸漿 <b>ljavilu</b>	☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆	
豬肉 <b>vutjulj</b>	☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆	
繩子 <b>vengec</b>	☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆	

二、排灣族還有那些傳統美食呢？請訪問家長後記錄下來：

家長簽名：

三、請畫出今天在課堂上學到的排灣族美食，並與家長分享製作流程與心得。

家長簽名：